

T. B. M. M.

(S. Sayısı : 225)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Millî Eğitim ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/443)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/101-395/05649

21.8.1992

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 6.8.1992 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Süleyman Demirel

Başbakan

GEREKÇE

Eğitim bilim ve kültür alanlarında yapılan işbirliği ve gerçekleştirilen değişimler yoluyla kurulan temaların, ülkeler arasında karşılıklı anlayış ve dostluk bağlarını güçlendiren en önemli etkenlerden biri olduğu bilinmektedir.

Bu düşünceyle Türkiye, Meksika Birleşik Devletleri ile kültürel ilişkilerinin bugüne kadar istenilen düzeyde olmamasının en önemli nedenlerinden biri olan coğrafi uzaklığın bir kültürel işbirliği anlaşması ile aşılabileceğine olan inancıyla, 1991 yılının Mayıs ayında hazırlanan ve parafe edilen "Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşması"nı imzalamayı faydalı bulmuş, Meksika Birleşik Devletlerinde aynı yöndeki arzusunu ihzar etmesi üzerine sözkonusu anlaşma Meksika Birleşik Devletleri Dışişleri Bakanı Fernando Solana Morales ile Dışişleri Bakanı Hikmet Çetin tarafından 2 Haziran 1992 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Anlaşma ile taraflar, eğitim alanında bilgi, belge ve uzman değişimi, edebiyat, güzel sanatlar, müzik, sinema ve diğer sanat dallarında karşılıklı etkinliklerde; basın-yayın, radyo ve televizyon kuruluşları arasında temaslarda bulunulması konularında işbirliğine gidecekler ve bu Anlaşmanın uygulanmasının devamlılığını sağlamak amacıyla, bir Türk-Meksika Eğitim ve Kültürel İşbirliği Komisyonu oluşturacaklardır.

Millî Eğitim Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Millî Eğitim Komisyonu

Esas No. : 1/443

Karar No. : 25

17.11.1992

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 11.11.1992 Tarihli 13 üncü Birleşiminde; Dışişleri, Millî Eğitim ve Kültür Bakanlığı temsilcilerinin de iştirakiyle incelenip görüşüldü.

Ülkemiz ile Meksika Birleşik Devletleri arasında kültürel ilişkiler bugüne kadar coğrafi uzaklık sebebiyle istenilen düzeyde olamamıştır. Her iki ülkenin gerek eğitim alanındaki ilişkilerinde ve gerekse kültürel münasebetlerinde yakınlaşmayı sağlayacak ve bu faaliyetleri daha yüksek bir seviyeye çıkararak hukukî bir temel kazandıracak Tasarı, Komisyonumuzca da uygun görülerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz havalesi gereği Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan
Nahit Mentеше
Aydın
Sözcü
Süleyman Ayhan
Çanakkale
Üye
Ahmet Şanal
Adana
Üye
Salman Kaya
Ankara
Üye
Ayvaz Gökdemir
Gaziantep

Başkanvekili
Ural Köklü
Uşak
Kâtip
Ahmet Kabil
Rize
Üye
Baki Durmaz
Afyon
Üye
Mehmet Seven
Bilecik
Üye
İsmail Kalkandelen
Kocaeli

Üye
Mustafa Doğan
Gaziantep

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/443

Karar No. : 2

4.12.1992

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 2.12.1992 Tarihli 2 nci Birleşiminde Dışışleri Bakanlığı, Millî Eğitim Bakanlığı ve Kültür Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Taraflar arasında eğitim alanında bilgi, belge ve uzman değişimini, güzel sanatlar, edebiyat, müzik, sinema dallarında ve basın, yayın, radyo ve televizyon kuruluşları arasında işbirliğini öngören Tasarı Komisyonumuzca benimsenerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Atilla Mutman
İzmir
Kâtip
Abdullatif Şener
Sivas
Üye
Tunç Bilget
Aydın
Üye
Ismail Coşar
Çankırı

Sözcü
Şahin Ulusoy
Tokat
Üye
M. Vehbi Dinçerler
Ankara
Üye
Hüsamettin Örtüç
Bursa
Üye
Erkut Şenbaş
İzmir

Üye
Nurhan Tekinel
Kastamonu

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasındaki Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 2 Haziran 1992 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

S. Demirel

Başbakan

Devlet Bakanı ve Başbakan Yrd.

Prof. E. İnönü

Devlet Bakanı

Prof. T. Çiller

Devlet Bakanı

İ. Tez

Devlet Bakanı

Prof. T. Akyol

Devlet Bakanı

O. Kilercioğlu

Devlet Bakanı

Ö. Barutçu

Devlet Bakanı

E. Şahin

Devlet Bakanı

M. Batallı

Millî Savunma Bakanı

N. Ayaz

Dışişleri Bakanı

H. Çetin

Millî Eğitim Bakanı

K. Toplan

Sağlık Bakanı

Y. Aktuna

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

N. Cevheri

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. T. Köse

Kültür Bakanı

D. F. Sağlar

Orman Bakanı

V. Tanır

Devlet Bakanı

C. Çağlar

Devlet Bakanı

E. Ceylan

Devlet Bakanı

A. Gönen

Devlet Bakanı

G. Ergenekon

Devlet Bakanı

M. Kahraman

Devlet Bakanı

M. A. Yılmaz

Devlet Bakanı

Ş. Ercan

Adalet Bakanı

M. S. Oktay

İçişleri Bakanı

İ. Sezgin

Maliye ve Gümrük Bakanı

S. Oral

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Prof. O. Kumbarcıbaşı

Ulaştırma Bakanı

Y. Topçu

Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı

M. Moğultay

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

E. Faralyalı

Turizm Bakanı

Prof. A. Ateş

Çevre Bakanı

B. D. Akyürek

**MİLLÎ EĞİTİM KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşması'nın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE
MEKSİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ HÜKÜMETİ ARASINDA
EĞİTİM VE KÜLTÜREL İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Meksika Birleşik Devletleri Hükümeti ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" diye anılacaklardır)

Her iki ülke halkının çıkarlarını gözönüne alarak,

Karşılıklı menfaat çerçevesinde, kültür, eğitim, dil ve sanat alanlarındaki ilişkilerini güçlendirmek ve arttırmak ve iki ülkeyi birleştiren eğitim ve kültürel bağlarını, karşılıklı yararlanma ile zenginleştirmek arzusu ile,

Aşağıdaki maddelerde kayıtlı Eğitim ve Kültürel İşbirliği Anlaşması üzerinde mutabık kalmışlardır :

MADDE 1

Taraflar, kültür, eğitim, dil, sosyal bilimler, sanat ve spor alanlarında karşılıklı işbirliği yapacaklardır.

MADDE 2

Taraflar, dil dersleri, kurslar, seminerler ve konferanslar vermek ve verdirmek amacıyla öğretim üyesi, uzman, teknik eleman ve araştırmacı mübadelesini teşvik edeceklerdir.

Aynı zamanda Taraflar, bu Anlaşma çerçevesinde belirtilen faaliyetleri gerçekleştirmek için, yayın, kitap ve yardımcı malzeme niteliğindeki basılı evrakın talep ve kabulünü destekleyeceklerdir

MADDE 3

Taraflar, yüksek öğretim kurumlarında, mezuniyet sonrası öğrenimi ve araştırmalar yapılmasını teminen burs verilmesini destekleyeceklerdir.

MADDE 4

Taraflar, sanatçıların ve sanatçı gruplarının karşılıklı ziyaretleri suretiyle eğitim ve kültürel mübadelede bulunmaya önayak olacaklardır.

Aynı zamanda Taraflar, ülkelerini tanıtıcı sergiler açmak, uluslararası festivallere ve diğer sanat gösterilerine katılmak hususunda birbirlerine yardımcı olacaklardır.

MADDE 5

Taraflar, kendi ülkelerinde, karşı Taraf'ın dilinin, kültürünün ve tarihinin daha iyi tanınmasına yardımcı olacak etkinlikleri destekleyeceklerdir.

MADDE 6

Daha iyi bir işbirliğinin yapılabilmesi için Taraflar, arkeolojik, sanatsal ve tarihî eserler gibi, her iki Taraf'ın kültür mirasına dahil olan varlıkların ithalini, ihracını, yasa dışı yollarla el değiştirmesini önlemek için, kendi millî mevzuatlarına ve taraf oldukları uluslararası sözleşmelerin tatbikatına uygun olarak gerekli önlemleri almayı taahhüt edeceklerdir.

MADDE 7

Taraflar, ülkelerinin yararına olan belgelerin ve bilgilerin mübadelesini sağlamak amacıyla, müzeleri, kütüphaneleri ve arşivleri arasında işbirliğini destekleyeceklerdir.

MADDE 8

Taraflar, eksper, uzman, radyo ve televizyon programları, film diapositifleri ve malzeme-lerinin değişimini sağlamak üzere, radyo, televizyon ve sinema alanlarındaki yetkili kuruluşları arasında işbirliği yapılmasına katkıda bulunacaklardır.

MADDE 9

Taraflar, öğretim üyesi, sporcu antrenör ve atlet değişimi yoluyla, beden ve spor eğitimi alanlarında işbirliği yapılmasını sağlayacaklardır.

MADDE 10

Bu Anlaşma'nın uygulamasının devamlılığını sağlamak amacıyla, bir Türk-Meksika Eğitim ve Kültürel İşbirliği komisyonu oluşturulacak ve bu komisyon, Taraflar uygun gördükçe, dönüşümlü olarak, Türkiye ve Meksika'da toplanacaktır. Komisyon, bu Anlaşma çerçevesinde yapılacak faaliyetleri değerlendirecek ve karşılıklı olarak gerçekleştirilecek faaliyetler önerecektir.

MADDE 11

Bu Anlaşma, Tarafların, millî mevzuatlarının gerektirdiği formaliteleri tamamladıklarını, diplomatik yoldan birbirlerine bildirmelerini müteakip yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma, süresiz olarak yürürlükte kalacak, ancak Taraflar'dan birinin, altı ay önceden, diplomatik yoldan vereceği yazılı bildirim ile herhangi bir zamanda sona erdirilebilecektir.

Bu Anlaşma'nın sona erdirilmesi, yürürlükte bulunduğu sürede kabul edilmiş programların ve projelerin icrasını etkilemeyecektir.

Bu Anlaşma, Bindokuzyüzdoksaniki yılının Haziran ayının ikinci gününde, Ankara'da, Türkçe ve İspanyolca dillerinde, her ikisi de geçerli iki asıl metin halinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ADINA

MEKSİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ
HÜKÜMETİ ADINA

HİKMET ÇETİN

FERNANDO SOLANA MORALES

Dışişleri Bakanı

Dışişleri Bakanı